

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

18 JANVIER 1947.

18 JANUARI 1947.

PROJET DE LOI

portant modification aux lois sur les droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession, de timbre et les taxes assimilées au timbre et majorant les amendes pénales.

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wetten op de registratie-, hypotheek-, griffie-, successie-, zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taxes en verhooging van de strafrechterlijke geldboeten.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION

AMENDEMENTEN INGEDIEND
DOOR DE REGEERING
OP DEN TEKST DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELD.

ARTICLE PREMIER.

I. — Supprimer le 3^e alinéa de l'article premier.

EERSTE ARTIKEL.

I. — Het 3^{de} lid van het eerste artikel laten wegvallen.

ART. 3bis (nouveau).

ART. 3bis (nieuw).

II. — Ajouter un article 3bis (nouveau) .

II. — Een nieuw artikel 3bis bijvoegen, luidend als volgt:

Art. 3bis. — Dans la première colonne du tableau figurant à l'article 131 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et à l'article 48 du Code des droits de succession, les cinq premières tranches sont modifiées comme suit :

de 1 franc à 20.000 francs inclus,
de plus de 20.000 à 50.000 francs inclus,
de plus de 50.000 à 100.000 francs inclus,
de plus de 100.000 à 200.000 francs inclus,
de plus de 200.000 à 500.000 francs inclus.

Art. 3 bis. — In de eerste kolom van de tabel opgenomen onder artikel 131 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en onder artikel 48 van het Wetboek der successierechten, worden de eerste vijf sneden als volgt gewijzigd :

van 1 frank tot 20.000 frank inbegrepen,
van meer dan 20.000 tot 50.000 frank inbegrepen,
van meer dan 50.000 tot 100.000 frank inbegrepen,
van meer dan 100.000 tot 200.000 frank inbegrepen,
van meer dan 200.000 tot 500.000 frank inbegrepen.

(1) Voir :

285 (S. E. 1946) : Projet de loi.
76 : Rapport.
35 : Amendement.

(1) Zie :

265 (B. Z. 1946) : Wetsontwerp.
76 : Verslag.
35 : Amendement.

ART. 5.

Remplacer le texte de l'article 5 par le texte des articles 5 et 5bis ci-après :

« Art. 5. — Dans l'en-tête de la deuxième colonne du tableau figurant à l'article 131 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, les mots « entre l'adoptant et l'adopté ou les descendants de celui-ci » sont supprimés.

» Il est ajouté au même Code, après l'article 132 — qui devient l'article 132' — un article 132' ainsi conçu :

» Art. 132'. — Pour l'application de la présente section, » il n'est pas tenu compte du lien de parenté résultant de » l'adoption.

» Toutefois, moyennant justifications à fournir par les » intéressés, l'enfant adoptif est assimilé à l'enfant légitime :

» 1° Lorsqu'il est un enfant issu d'un premier mariage » du conjoint de l'adoptant ;

» 2° Lorsque, au moment de l'adoption, il était pupille » de l'assistance publique ou orphelin d'un père mort pour » la Belgique ;

» 3° Lorsqu'il a, dans sa minorité et pendant six ans au » moins, reçu de l'adoptant des secours et des soins non » interrompus ;

» 4° Lorsque l'adoption a été faite par une personne dont » tous les descendants sont morts pour la Belgique ».

« Art. 5bis. — Dans l'en-tête de la deuxième colonne du tableau figurant à l'article 48 du Code des droits de succession, les mots « entre l'adoptant et l'adopté ou les descendants de celui-ci » sont supprimés.

» Il est ajouté au même Code, après l'article 52 — qui devient l'article 52' — un article 52' ainsi conçu :

» Art. 52'. — Pour l'application du présent Code, il » n'est pas tenu compte du lien de parenté résultant de » l'adoption.

» Toutefois, moyennant justifications à fournir par les » intéressés, l'enfant adoptif est assimilé à l'enfant légitime :

» 1° Lorsqu'il est un enfant issu d'un premier mariage » du conjoint de l'adoptant ;

» 2° Lorsque, au moment de l'adoption, il était pupille » de l'assistance publique ou orphelin d'un père mort pour » la Belgique ;

» 3° Lorsqu'il a, dans sa minorité et pendant six ans au » moins, reçu de l'adoptant des secours et des soins non » interrompus ;

» 4° Lorsque l'adoption a été faite par une personne » dont tous les descendants sont morts pour la Belgique ».

Le Ministre des Finances,

ART. 5.

Den tekst van artikel 5 vervangen door den tekst van onderstaande artikelen 5 en 5bis :

« Art. 5. — In het opschrift van de tweede kolom der tabel voorkomend onder artikel 131 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, vallen de woorden « tusschen den aannemenden persoon en het aangenomen kind of dezes afstammelingen » weg.

» Aan hetzelfde Wetboek wordt na artikel 132 — dat artikel 132' wordt — een artikel 132' toegevoegd dat luidt :

» Art. 132'. — Voor de toepassing van deze sectie wordt » er geen rekening gehouden met den verwantschapsband » voortspuitend uit aanneming.

» Evenwel wordt mits bewijs, te verstrekken door belanghebbenden, het aangenomen kind gelijkgesteld met » het wettig kind :

» 1° Wanneer het een kind is dat gesproken is uit een » eerste huwelijk van den echtgenoot van den aannemenden persoon ;

» 2° Wanneer het, op 't oogenblik van de aanneming, » pupil van den openbaren onderstand of wees van een » voor België gestorven vader was ;

» 3° Wanneer het, tijdens zijn minderjarigheid en gedurende ten minste zes jaar, niet onderbroken bijstand en » zorgen van den aannemenden persoon ontvangen heeft ;

» 4° Wanneer de aanneming gedaan werd door een persoon » soon van wien al de afstammelingen voor België gestorven » van zijn. »

« Art. 5bis. — In het opschrift van de tweede kolom der tabel voorkomend onder artikel 48 van het Wetboek der successierechten, vallen de woorden « tusschen den aannemende en den aangenomene of dezes afstammelingen » weg.

» Aan hetzelfde Wetboek wordt na artikel 52 — dat artikel 52' wordt — een artikel 52' toegevoegd dat luidt :

» Art. 52'. — Voor de toepassing van dit Wetboek wordt » er geen rekening gehouden met den verwantschapsband » voortspuitend uit aanneming.

» Evenwel wordt mits bewijs, te verstrekken door belanghebbenden, het aangenomen kind gelijkgesteld met » het wettig kind :

» 1° Wanneer het een kind is dat gesproken is uit een » eerste huwelijk van den echtgenoot van den aannemenden persoon ;

» 2° Wanneer het, op 't oogenblik van de aanneming, » pupil van den openbaren onderstand of wees van een » voor België gestorven vader was ;

» 3° Wanneer het, tijdens zijn minderjarigheid en gedurende ten minste zes jaar, niet onderbroken bijstand en » zorgen van den aannemenden persoon ontvangen heeft ;

» 4° Wanneer de aanneming gedaan werd door een persoon » soon van wien al de afstammelingen voor België gestorven » van zijn. »

De Minister van Financiën,